

**ZMENA Č. 1.**

**K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ  
FINANČNÉHO PRÍSPEVKU**

pre realizáciu projektu  
č. SKHU/WETA/1801/1.1/010,  
so skratkou 'I-4-FEST' v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika – Maďarsko,

ktorá bola uzatvorená dňa 23. 05.2019 v Dun. Strede  
medzi zmluvnými stranami:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s  
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**  
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko  
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11  
DIČ: 30244186-1-11  
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného  
projektu Fondu malých projektov v rámci  
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská  
republika - Maďarsko  
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,  
a

**Duna Ipoly Börzsöny Területfejlesztési Nonprofit  
Kft.**  
Adresa: 2631 Ipolydamásd, Fő út 16., Maďarsko  
Daňové číslo: 25517682-1-13  
Zastúpeného: Ernő Ervin Ferenczy konateľ  
vystupujúceho ako vedúci prijímateľ  
na druhej strane,

Zmluvné strany sa dohodli, že bod č. 4.13  
horeuvedenej zmluvy sa mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na  
základe nasledujúcej tabuľky:

**1. SZ. MÓDOSÍTÁS**

**A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS  
FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ**

az „SKHU/WETA/1801/1.1/010“ sz.,  
„I-4-FEST“ rövidítéssel jelölt  
projekt megvalósításához  
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország  
Együttműködési Program keretén belül,

mely 2019.05.23-án Dunaszerdahelyen az alábbi  
szerződő felek között jött létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai  
Területi Társulás**  
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország  
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11  
Adóazonosító szám: 30244186-1-11  
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető  
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A  
Szlovákia– Magyarország Együttműködési Program  
keretén belül  
(a továbbiakban, mint ETT)  
és a

**Duna Ipoly Börzsöny Területfejlesztési Nonprofit  
Kft.**  
Címe: 2631 Ipolydamásd, Fő út 16., Magyarország  
Adóazonosító szám: 25517682-1-13  
Hivatalos képviselője: Ferenczy Ernő Ervin ügyvezető  
igazgató  
amely vezető kedvezményezettként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti  
szerződés 4.13 pontja az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat  
alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás  
kifizetését:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.02.2019-30.09.2019	29.11.2019	49 358,06
Celkovo			49 358,06

Nový text:

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.02.2020-31.12.2020	01.03.2021	49 358,06
Celkovo			49 358,06

Zmluvné strany sa dohodli, že bod č. bod 9. (finančný prehľad) Prílohy č. I. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti -- sa mení a dopĺňa takto:

	Projektmegvalosí tási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítand ó hozzájárulás ra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2019.02.01-2019.09.30.	2019.11.29.	49 358,06
Összesen			49 358,06

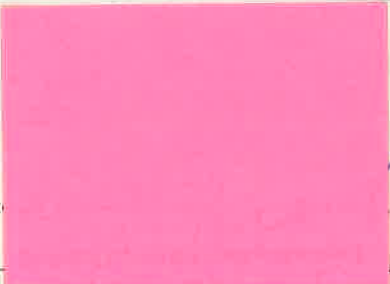

Új szöveg:

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kéri az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalosí tási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítand ó hozzájárulás ra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.02.01-2020.12.31.	2021.03.01.	49 358,06
Összesen			49 358,06

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának – 9. pontja (pénzügyi áttekintés) az alábbiak szerint módosul:

<p><i>Originálny text:</i></p> <p>DIB Kft. - príspevok ERDF: 34 198,31 EUR</p> <p>DIB Kft. - vlastný príspevok: 6 035,00 EUR</p> <p>Nový text:</p> <p>DIB Kft. - príspevok ERDF: 34 198,305 EUR</p> <p>DIB Kft. - vlastný príspevok: 6 034,995 EUR</p> <p>Ostatné body zmluvy ostávajú nemenné.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p><i>Eredeti szöveg:</i></p> <p>DIB Kft. - ERFA hozzájárulás: 34 198,31 EUR</p> <p>DIB Kft. - önrész: 6 035,00 EUR</p> <p>Új szöveg:</p> <p>DIB Kft. - ERFA hozzájárulás: 34 198,305 EUR</p> <p>DIB Kft. - önrész: 6 034,995 EUR</p> <p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>Tatabánya, 2020.03.04.</p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőjében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőjében</p>
	
<p>25517692-2-13 10700328-69573341-51100005 közhatalmi ügyvezető igazgató</p>	<p>Értesítve Riaditel/Igazgató</p>

